



## ПОКУПКА/ ПРОДАЖА ПАКЕТА ТУРИСТИЧЕСКИХ УСЛУГ

*Форма будет использоваться в соответствии с положениями статьи 85 потребительского кодекса Италии и международных положений о предоставлении услуг, являющихся частью туристического пакета.*

*Клиент имеет право получить копию этого договора купли-продажи пакета туристических услуг.*

**Я, нижеподписавшийся (если совершеннолетний):**

ФАМИЛИЯ / ИМЯ	
МЕСТО И ДАТА РОЖДЕНИЯ	
НАЦИОНАЛЬНОСТЬ	
№ ПАСПОРТА / ДЕЙСТВИТЕЛЕН ДО	
АДРЕСС/ ИНДЕКС /СТРАНА	
ТЕЛЕФОН /МОБИЛЬНЫЙ ТЕЛ.	
E-MAIL	

**от имени своего сына /дочери до указанного ниже возраста: (в случае несовершеннолетних)**

ФАМИЛИЯ / ИМЯ / ОЧЕСТВО	
МЕСТО И ДАТА РОЖДЕНИЯ	
НАЦИОНАЛЬНОСТЬ	
№ ПАСПОРТА / ДЕЙСТВИТЕЛЕН ДО	
АДРЕСС/ ИНДЕКС /СТРАНА	
ТЕЛЕФОН /МОБИЛЬНЫЙ ТЕЛ.	
E-MAIL	

### Удостоверяю :

- я получил в письменном виде информацию, упомянутую в договоре и обязуюсь проверить перед вылетом;
- буду в курсе официальной информации общего характера - в том числе тех, которые касаются ситуации в области безопасности, включая здравоохранение и Министерство Иностранных дел.
- буду в курсе, что информация, указанная в договоре будет предоставлена до начала поездки;
- что получил копию каталога и ознакомлен с программой и услугами в письме или при бронировании тура ;
- что ознакомлен и принимаю общие технические условия и штрафы в каталогах, листовках, брошюрах, веб-сайтах
- организация программы осуществляется в письме или при бронировании тура;
- признаю, что контракт будет заключен в результате принятия организатором этого документа/договора

### Договор Организатор BROADWAY SRL договор заключается в нижеследующем:

<b>Брошюра:</b>	<b>Туристический пакет</b>
Пакет // Услуги:	I LOVE NEW YORK DANCING. –2018 год Издано страниц-3
Пункт назначения:	I LOVE NEW YORK DANCING – 2018 NEW YORK
Время пребывания:	21 день – 21 ночей , с 21 ИЮЛЯ 2014 по 11 АВГУСТА 2018
Вылет из:	МОСКВА, РИМ или МИЛАН
Возвращение в:	МОСКВА, РИМ или МИЛАН

**Исполнитель / Организатор предоставил копию контракта нижеподписавшихся сторон ,выданный по утвержденной форме.**

СЕРВИС/ УСЛУГИ	Стоимость за человека	№ □	Цена услуги
<b>Стоимость пакета</b>	<b>€ 3.650,00</b>	<b>1</b>	<b>€ 3.650,00</b>
<b>Регистрационная форма /Заявка</b>	<b>€ 50,00</b>	<b>1</b>	<b>€ 50,00</b>
<b>Работа с документами:</b>	<b>€ 100,00</b>	<b>1</b>	<b>€ 100,00</b>
<b>Общая стоимость пакета</b>	<b>3.800,00</b>	<b>1</b>	<b>3.800,00</b>
<b>Дополнительное страхование</b>			
<b>Итого</b>			
<b>Предварительная оплата</b>	<b>€ 1.210,00</b>		<b>€ 1.210,00</b>
<b>Баланс (оплачивается до 26 июня 2014)</b>			<b>Оплачено....</b>

### НЕОБХОДИМЫЕ ДОКУМЕНТЫ

Ниже, для каждого участника, необходимые документы если не указано в каталоге:

- МЕДИЦИНСКАЯ СПРАВКА:** медицинское освидетельствование выданное врачом (свидетельство о здоровье /спортивный сертификат)
- ПАСПОРТ/ ЗАГРАНПАСПОРТ:** срок действия не менее 6 месяцев после даты возвращения в свою страну.
- ВИЗА :** туристическая для граждан , путешествующих в США (если необходимо)

*Этот договор принимается заказчиком безоговорочно и обязательно включительно по 31 марта 2014 года. Если дата не указана, то договор является безоговорочным и обязательным максимум в течении 7 дней от текущей даты.*

. Дата.....

Подпись заявителя .....

*от своего имени, а также и от имени лиц, перечисленных выше (для несовершеннолетних, требуется подпись лица, осуществляющего родительские права) В соответствии со ст. 13 D.Lgs. 196/2003. Данный договор является необходимым для всех участников программы ,чтобы убедиться, что услуги для них доступны и приобретенный туристический пакет будет обработан вручную и / или в электронном виде в соответствии с заказанными услугами .Отказ от обмена данными делает невозможным заключение договора и предоставление связанных с ними услуг, составляющие пакета - отдельные и разные направления, возможно, увиденные в каталоге и / или на сайте - агентства продавца и организатора тура .*

*В случае необходимости, передача данных может происходить только для компетентных органов, страховых компаний, местных корреспондентов или агентов продавца/организатора, поставщиков услуг частей пакета или иным предметом где передача данных необходима для заключения договора и пользования его услугами. Данные также могут быть раскрыты для налоговых консультантов, бухгалтеров или юристов для выполнения требований закона и / или осуществления прав в суде. В любое время вы можете осуществлять все права, предусмотренные ст. 7 D. Указ 196/2003.*

# ДОГОВОР

между Организатором Программы/Тура „I Love New York Dancing,,  
Broadway s.r.l. в лице Генерального директора Натале Дж.Тулипани с одной стороны  
и Клиент ..... с другой стороны.

2018 год.

## 1. ОБЪЕКТ ДОГОВОРА.

**1.1. Broadway s.r.l. соглашается предоставить право использовать услуги, предлагаемые за границей, в этой программе / турне в США, в Нью-Йорке: «Я люблю Нью-Йорк Танцы, 2018, Размещение: NYU, Нью-Йоркский университет - резиденция Goddard. 79 Вашингтон Сквер Восток питание: NYU - столовая в Вайнштейне. 5 University Place. New York, NY 10003.**

**1.2. Дата отправления: 21/07/2018.**

**Дата прибытия: 11 августа 2018 года**

**1.3. Стоимость поездки: 3,800 евро.**

**1.4. Предоплата: 1,210,00 евро.**

**1.5. Запрос на резервирование тура, ваучер, туристическая брошюра и программа пребывания являются неотъемлемой частью настоящего Соглашения.**

## 2. ПРАВИЛА И ПОЛОЖЕНИЯ

2.1. Настоящий договор о продаже туристического пакета в форме программа/тур „I Love New York Dancing,, включает в себя выполнение указанных общих условий, а также любых дополнительных условий, которые могут содержаться в рекламных проспектах, листовках или каталогах, опубликованных Организатором, или любых других документах, предоставляемых Организатором Клиенту.

2.2. Договор также попадает под действие итальянских положений о применении директивы ЕС 90/314, соответствующих положений Брюссельской Конвенции от 23 апреля 1970 г. (CCV, Международная конвенция по контракту на путешествие), и/или итальянских и международных положений о предоставлении услуг, являющихся частью туристического пакета.

2.3. Отдельные положения этих общих условий считаются независимыми друг от друга. Полная или частичная недействительность отдельного положения или параграфа не ведет к недействительности какого-либо иного положения или параграфа настоящих Общих условий договора.

## 3. УСЛОВИЯ БРОНИРОВАНИЯ

3.1. Заявка на бронирование составлена в особой форме, в компьютерном варианте, каждая часть которой должна заполняться и подписываться Клиентом.

3.2. Туристические пакеты, продаваемые через Интернет, являются легальными торговыми предложениями в Италии, а договоры по этим продажам подписаны в Италии.

3.3. Прием заявок на бронирование зависит от наличия мест, договор бронирования может формально заключаться только после подтверждения такой возможности Организатором (получение подтверждения онлайн). Бронирование должно оплачиваться Клиентом, который вносит авансовый платеж, указанный в параграфе 1.4. Невозможность внести авансовый платеж приведет к отмене бронирования.

3.4. Рекламные предложения или предложения по специальным условиям, исключающим те, что указаны в каталоге/на веб-сайте, предлагаются по мере наличия и в определенное время в соответствии с устанавливаемыми Организатором условиями и на полное усмотрение последнего.

3.5. Лицензированное туристическое агентство выступает в качестве агента Клиента и, в соответствии с положениями статьи 87 Кодекса потребителей и статьи 8 законодательного акта 111/1995, может предоставлять Клиенту копию договора только в том случае, если оно получило подтверждение Организатора, указанное в предыдущем параграфе.

3.6. В случае одновременного бронирования для нескольких сторон, чьи имена (названия) должны быть перечислены в заявке на бронирование, делающая заявку сторона гарантирует, что она имеет полномочия, выданные ей другими сторонами, на совершение бронирования, а также гарантирует, что перечисленные в заявке на бронирование стороны будут действовать в соответствии с договорными обязательствами.

3.7. Бронирование несовершеннолетними не допускается. Без ущерба для условий параграфа 3.6. бронирование для Клиентов, не достигших совершеннолетия, должно производиться родителями, опекунами или другими взрослыми, обладающими соответствующими полномочиями, и будет принято только в том случае, если несовершеннолетний будет сопровождаться, по крайней мере, одним родителем или другим взрослым, который будет нести за него полную ответственность.

3.8. В момент подписания договора Клиент должен уведомить Организатора о каком либо аллергическом заболевании, и предоставить справку/разрешение от врача о физическом здоровье для занятий в школах танца. Бронирование не принимается от Клиентов, чье физическое или умственное состояние делает их путешествие невозможным или опасным для них самих и окружающих, а также тех, кто требует особого ухода или помощи.

3.9. Любая информация о Программе/Туре, которая не содержится в договорных документах, рекламных проспектах, на веб-сайте Организатора или в любом другом виде, обычно предоставляется Клиенту Организатором в соответствии с положениями Кодекса потребителей перед началом путешествия.

3.10. Организатор оставляет за собой право делать исключения из общих правил в случае отдельных категорий договора, такие как групповое бронирование или специальные бонусы, в отношении которых условия и положения будут специально оговариваться.

## 4. ПОРЯДОК РАСЧЕТОВ И ПЛАТЕЖЕЙ

4.1. Вся оплата производится безналичным расчетом на счет Организатора/Broadway s.r.l.

4.1.2. Днем оплаты считается день поступления денежных средств на счет Организатора/Broadway s.r.l.

4.1.3. Оплата производится в евро.

4.2. При бронировании тура Клиент вносит депозит указанный в параграфе 1.4. с человека за необходимость предоставления визовой поддержки, при этом полная оплата тура должна быть произведена не менее, чем за 30 дней до начала тура.

4.3. После получения визы, сумма депозита учитывается в счет взаиморасчетов по заказанному туру или услугам.

4.4. В случае аннуляции заказанного тура после фактического получения визы, депозит не подлежит возврату и считается в этом случае оплатой за визовую поддержку и включает в себя расходы по бронированию, обработке документов и визовой поддержке.

4.4.5. В случае аннуляции заказанного тура по причине отказа в выдаче визы туристу консульскими службами Соединенных Штатов Америки, Клиенту возвращается внесенная сумма при приложении копии документа - отказа в визе и удерживается 100 евро с человека за административную работу с документами по бронированию.

4.5. При заказе туров или отдельных видов сервиса менее, чем за 30 дней до начала тура, Клиент производит одновременную полную оплату на счет Организатора, но в любом случае не позднее:

- чем за 20 дней до начала тура при бронировании тура .

- чем за 45 дней до начала тура при бронировании групповых и специализированных программ для групп.

4.6. Предоставление визовой поддержки осуществляется строго на основании согласованного листа бронирования, и любое сокращение тура после фактического получения визы, приравнивается к аннуляции тура и влекут за собой штрафные санкции в размере суммы внесенного депозита.

4.7. В случае, если Организатор и Клиент согласовали возможность переноса сроков поездки, внесенный депозит может быть использован для заказа аналогичного тура в течение 2-х месяцев со дня получения визы. В сроки свыше 2-х месяцев, депозит считается утраченным

## 5. ОБЯЗАТЕЛЬСТВА СТОРОН.

5.1. Организатор обязуется:

- 5.1.2. Предоставить право на проживание и пользование сервисом бронируемого жилья указанном в пункте 1.1. во время поездки;
- 5.1.3. Предоставить право на питание/ пансион с понедельника по пятницу, два раза в день "столовая", плюс 30 долларов в неделю;
- 5.1.4. Предоставить курс английского языка: 6 часов в неделю;
- 5.1.5. Предоставить уроки танцев-20 лекций (одна лекция =1,5 часа) на выбор, из списка школ программы „I Love New York Dancing„. На момент заполнения документации, школа должна быть указана;
- 5.1.6. Предоставить право на экскурсионную программу:
  - посещение мюзикла указанного в программе
  - заключительный мини-круиз;
- 5.1.7. Помочь Клиенту подобрать и приобрести авиабилет по его указанию в соответствии с заявкой;
- 5.1.8. Предоставить полис обязательного страхования.
- 5.1.9. При отказе Клиента от страхования, Организатор не берет на себя расходы по страхованию Клиента;
- 5.1.10. Предоставить трансфер: аэропорт / место проживания / аэропорт -для группы не менее трех человек;
- 5.2. Стоимость тура не включает: чаевые, напитки и др. расходы, не предусмотренные программой;
- 5.3. Клиент обязуется:
  - 5.3.1. Оплатить полную стоимость программы/тура после получения визы на основании визовой поддержки Broaway s.r.l. и не менее чем за 30 дней до отъезда. Сумма всех оплаченных услуг есть полная стоимость поездки. При покупке тура, размещенного в Интернете на Сайте (публичная оферта), акцепт является безоговорочным;
  - 5.3.2. Предоставить визовую поддержку, что соответствует требованиям законодательства;
  - 5.3.3. Клиент обязуется строго выполнять все правила таможенного и пограничного контроля, а также законы страны своего пребывания на время туристской поездки. Клиент обязуется покинуть страну пребывания в сроки, указанные в визе;
  - 5.3.4. Строго выполнять требования к размеру и весу перевозимого багажа, установленные авиакомпанией-перевозчиком ;

## 6. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН.

- 6.1. Программа „I Love New York Dancing„, осуществляется профессиональным Организатором/туроператором Broaway s.r.l.
- 6.2. Претензии и пожелания к сервису предъявляются Клиентом Организатору в стране пребывания.
- 6.3. Клиент не имеет права без уведомления Организатора и местных административных органов изменять место своего пребывания в стране, в противном случае Клиент может быть подвергнут штрафным санкциям со стороны Организатора и административных органов страны.
- 6.4. В случае желания Клиента бронировать другой отель, что требует предварительного бронирования, Клиент

оплачивает разницу соответствующей стоимости между оплаченным туром и предоставленным другим отелем.

- 6.5. При оформлении группового тура, Организатор оставляет за собой право отменить или перенести поездку по причине недобора группы, о чем информирует туриста. Срок для формирования группы зависит от требуемого количества дней на оформление визы в соответствии с графиком работы консульских служб страны пребывания.
- 6.6. При полном или частичном отказе от поездки (под частичным понимается отказ хотя бы от одной услуги в туре) Клиента, последний уплачивает Организатору штраф, согласно п.4.6. договора.
- 6.7. Отказ от поездки подтверждается Клиентом в письменной форме Организатору.
- 6.8. При отказе от услуг, требующих резервации билетов, что подтверждается документально, Организатор при расчетах с Клиентом удерживает сумму расходов, понесенных в связи с отказом от резервации или возвратом билетов.
- 6.9. Организатор освобождается от ответственности за неисполнение или ненадлежащее исполнение принятых на себя обязательств по Договору в случае возникновения обстоятельств непреодолимой силы (форс-мажор), таких как: стихийные бедствия, военные действия, массовые беспорядки, правительственные запреты, изменения в расписании движения транспорта, задержка вылета, перебронирование рейса или авиабилетов авиакомпанией-перевозчиком, отказ в предоставлении выездной визы, изменение таможенных и пограничных правил, недобора группы, повышения транспортных расходов в связи с резким увеличением стоимости топлива, а также повышения стоимости обслуживания зарубежными партнерами и т.д., что повлекло изменение даты и времени отъезда и др., независимых от фирмы и ей неподконтрольных, препятствующих исполнению принятых на себя обязательств.
- 6.10. При отказе от поездки в следствие возникновения форс-мажорных обстоятельств (п.6.9.) Организатор удерживает свои фактические расходы.
- 6.11. Организатор не несет ответственности за отказ посольства в выдаче визы и возникшими у Клиента при этом потерь:
  - а. при увеличении стоимости тур-обслуживания и переходе группового тарифа на индивидуальный.
  - б. части внесенных средств за неиспользованный тур продукт. Источником данных потерь являются: штрафные санкции авиакомпании перевозчика и прямые издержки Организатора.
- 6.12. Билеты приобретенные по блок-чартерным программам или по тарифам, приравненным авиакомпаниями к ним, не подлежат возврату. Процент возврата стоимости авиабилета определяется в соответствии с тарифами и правилами авиаперевозчика.
- 6.13. Авиабилет, выписанный на имя туриста, является Договором прямого действия между авиапассажиром-туристом и авиакомпанией, правоотношения между которыми регулируются Гл.40 ГК РФ, Воздушным Кодексом РФ и Авиационными правилами компаний.

7. Настоящий Договор вступает в силу с момента его подписания. Документы на право пользования Туристическими Услугами предоставляются только после поступления всей суммы, указанной в п. 1.3 на расчетный счет Broaway s.r.l..

**Для избежания потерь рекомендуем оформить полис "Страхования потерь от вынужденного отказа от поездки" (страховки от невыезда) В случае отказа от страхования-все расходы несет турист лично и претензии не принимаются.**

## АДРЕСА СТОРОН:

Ген. Директор Н.Дж.Тулипани

**КЛИЕНТ:**С условиями Договора ознакомлен и согласен. Полную и достоверную информацию по проведению тура получил.  
**КЛИЕНТ (Ф.И.О.)** \_\_\_\_\_

Подпись



### СТОИМОСТЬ УСЛУГ

<b>СТОИМОСТЬ ПАКЕТА</b>	<b>EURO 3.650,00</b>
<b>РЕГИСТРАЦИОННАЯ ФОРМА/ЗАЯВКА</b>	<b>EURO 50,00</b>
<b>РАБОТА С ДОКУМЕНТАМИ</b>	<b>EURO 100,00</b>
<b>ИТОГО</b>	<b>EURO 3.800,00</b>

### **В ЦЕНУ ТУР - ПАКЕТА** с 21 июля по 11 августа 2018

### **ВХОДИТ**

- Трансфер на автобусе: аэропорт / место проживания / аэропорт
- 3х-недельное проживание в резиденции университета, два студента в номере с отдельной ванной комнатой и кондиционером
- Полный пансион с понедельника по пятницу, два раза в день "столовая", плюс 30 долларов в неделю
- Курс английского языка: 6 часов в неделю, с понедельника по пятницу
- Сертификат о прохождении курса английского языка в NYU .
- Уроки танцев. 20 лекций (одна лекция =1,5 часа) на выбор, из списка школ программы ILNYD.
- Сертификат о прохождении курса в школе танцев .
- Свободный доступ в спортивный центр PALLADIUM Нью-Йоркского университета.
- Посещение мюзикла на Бродвее.
- Заключительный мини-круиз, с ужином и танцами, по бухте Нью-Йорка.
- Страховой полис.
- Сопровождение в экскурсионных программах по Нью-Йорку.

### ОБРАЗЕЦ ОПЛАТЫ

30% депозит составляет € 1.210.00 при регистрации.  
Баланс в размере 2.590 евро не позднее 26 мая 2018 года и производится  
**БАНКОВСКИЙ ПЕРЕВОД**

**БАНК:** Banco di Sardegna - Filiale di Roma  
Via Boncompagni, 5 – 00187 Roma

**Адрес получателя:** Broadway SRL - Via Guido Reni ,42 - 00196 Roma

**IBAN** IT54R0101503200000070142532  
**SWIFT CODE** SARDIT3S